

РОЛЬ КОНТЕКСТА В ВЫБОРЕ И АКТИВИЗАЦИИ ЛЕКСИКИ В ХОДЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

И. Ю. Филимонова

(Учреждение образования «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова»,
кафедра романо-германской филологии)

В статье раскрываются основные положения создания контекстной среды при выборе и активизации лексики изучаемого иностранного языка, исследуются характерные признаки нормирования лексического уровня обучаемых.

Место и роль лексического компонента наряду с грамматическим материалом на протяжении долгого периода оставалось неизменным в традиционном лингвистическом образовании. В ходе изучения иностранных языков использовались приемы, ведущие к накоплению знаний, что не всегда вело к достижению прагматических целей образовательной деятельности.

Необходимость разработки подхода, ставящего во главу угла построение знаний как процесс и результат образовательной деятельности, модификацию ценностных составляющих, привела к концептуализации метакогнитивного подхода. Теория метакогниций и практика ее применения в образовательном пространстве Республики Беларусь призваны обогатить содержание профессионального образования, научить субъектов образования планировать деятельность, подвергать ее этапы контролю (самоконтролю) с целью верификации эффективности выбранных образовательных стратегий. Являясь универсальным по своей сути, метакогнитивный подход доказывает свою эффективность применительно к лингвистическому образованию.

На этапе планирования деятельности, направленной на изучение иностранного языка, важен выбор лексики, подлежащей усвоению, исходя из лингвистических и экстралингвистических факторов (страноведение, фонология, грамматика, коммуникативные особенности построения иноязычного дискурса, уровень владения языком, и т. д.) [1; 2].

На этом же этапе представляется важным следовать положениям «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» (CECR), предписывающим осуществлять отбор лексики и прочих языковых структур, рекомендуемых для усвоения, дифференцированно, в соответствии с уровнями А, В, С [3].

Исследования в области дидактики и методологии позволяют нормировать лексический уровень обучаемых следующим образом:

– уровень А – синхронизированное ознакомление с лексическими единицами базового уровня и культурологической информацией;

– уровень В – подвергать анализу не только основной, но и производные смыслы лексических единиц как продукт метафоризации, отдельного субстрата языка;

– уровень С – строить углубленные знания о лексической системе языка исходя из коммуникативного контекста, коллокационных связей слов, представлений субъекта о законах функционирования языковой системы [4, с. 5].

Введенные Р. Галиссоном в методологический обиход термины «общее культурное бремя» (*charge culturelle partagée*) и «лексиккультура» (*lexiculture*) позволяют признать очевидность связи между лексической единицей и сообщаемыми ею представлениями [5]. Этнокультурная ориентированность преподавания иностранных языков позволяет обучаемому приобщиться к конкретной национальной культуре посредством языка, цели недостижимой при самостоятельном обращении к словарям, которые зачастую не сообщают сведения о культурной и/или исторической семантике слов [4, с. 29].

Современные тенденции процесса лингвистического образования заключаются в необходимости осознания всеми субъектами образования сущности лексики как организованного единства обособленных элементов.

Результаты исследований по проблеме позволяют утверждать, что успех процесса усвоения иноязычной лексики зависит от эффективности деятельности, предусматривающей реализацию трех приоритетных векторов, обеспечивающих результативность процессов введения и активизации лексических единиц. Этими векторами являются:

1. Лексическая морфология, направленная на выяснение правил структурирования модели слова (де-ривация, сложение и т. д.).
2. Лексическая семантика, анализирующая семантические связи между лексическими элементами в различных контекстах (полисемия, синонимия, лексико-семантические поля и т. д.).
3. Культурологический вектор, призванный выявить взаимосвязь этнокультуры и языка [4].

Литература

1. Филимонова, И. Ю. L'étude des patois français et sa place dans le curriculum universitaire / И. Ю. Филимонова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – V : сборник научных статей [по материалам Международной научной конференции, 27–28 октября 2017 г., Могилев] / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2018. – С. 248–251.
2. Протасова, Н. А. About the Essence of the Notion “Language Personality” in Education / Н. А. Протасова // *Nauka i Studia*. – 2008. – № 5. – С. 74–80.
3. Cadre européen commun de référence pour les langues. – Paris : Les éditions Didier, 2014. – 192 p.
4. Le vocabulaire en classe de langue / C. Cavalla [et al.] ; éd. D. Abry. – Paris : CLE international, 2009. – 224 p.
5. Galisson, R. 1999. La pragmatique lexiculturelle pour accéder autrement, a une autre culture, par un autre lexique / R. Galisson. – Paris, 1999. – P. 477–496. – (Études de Linguistique Appliquée, Revue de Didactologie des langues-cultures; № 116).